

Nils Ericsons promenad

- Kanalmuseet**, med utställningar om sjöfart på Göta Älv. Ursprungligen uppförd som huvudförrädsbyggnad år 1890.
- Slussvaktarbostäder**, uppförda ca 1880-1920.
- Verkstäder**, uppförda 1900-1920-talet för underhåll av slussar o dylikt.
- Gamla kanalkontoret**, uppfört år 1795, ombyggt 1876. Tjänade först som koleraskjutuga, men blev kontor med bostad då slussarna öppnades år 1800.
- Servering**, uppförd på 1890-talet.
- 1800 års slussled**, bestående av åtta slussar i två etapper. Slussarnas bredd var 6,35 m och längd 36,6 m. Fartygen kunde här ta en last på upp till 140 ton
- 1844 års slussled**, bestående av 11 slussar i tre etapper. Slussarnas bredd var 7,28 m och längd 35,6 m. Fartygen kunde här ta en last på upp till 300 ton.
- 1916 års slussled**, bestående av fyra slussar i två etapper. Slussarnas ursprungliga bredd var 12,5 m och längd 87 m. Fartygen kunde då ta en last på upp till 1500 ton. På 1970-talet utökades slussarnas kapacitet så att de idag kan ta fartyg med en last på 4000 ton. Slussarnas bredd är nu 13,7 m och längden är 90 m.
- Minnessten över Nils Ericson** (1802-1870). Han var ingenjör med stor betydelse uppbyggnaden av Sveriges järnvägar och kanaler under 1800-talet. Han ledde arbetet med 1844 års slussar i Trollhättan.
- Nya kanalkontoret**, uppfört 1935, tillbyggt 1956.
- Bostadshus**, uppfört 1895.
- Mångårdsbyggnad Åker**, uppförd 1814. Här bodde en tid Nils Ericson.

Den levande historieboken

Trollhättans fall- och slussområde är en unik natur- och kulturmiljö och ett levande industriminne i världsklass. Området har haft en avgörande betydelse för stadens framväxt genom de förutsättningar för kommunikation och kraftproduktion som fanns vid Göta älv. De verksamheter som format området är fortfarande verk samma och i utveckling. Längs promenadslingorna finns skyltar som berättar mer. För den som vill ha fördjupad information finns "Guide till Trollhättans fall- och slussområde" att köpa på Innovatum Kunskapens Hus eller Turistbyrån.

The Living History Book

The falls and locks of Trollhättan form a unique natural and cultural environment and a living industrial monument in world class. The area has had great influence on the development of the town because of the conditions of communication and waterpower production, which were found along the Göta river. The activities that formed the area are still active and in progress. Along the walks there are signs to tell you more. For more information, you can also buy "Guidebook to Trollhättan's falls and locks" at Innovatum Kunskapens Hus or the Touristagency.

Das lebendige Geschichtsbuch

Trollhättans Wasserfall- und Schleusengebiet ist eine unike Natur- und Kulturumgebung und ein lebendiges Industriedenkmal in Weltklasse. Das Gebiet hat eine entscheidene Bedeutung für die Entwicklung der Stadt durch die Kommunikations- und Kraftproduktionsvoraussetzungen am Göta älv gehabt. Die Unternehmen, die das Gebiet hervorgebracht haben, sind immer noch aktiv und in der Entwicklung. Entlang den Spazierwegen sind Schilder aufgestellt, die noch mehr erzählen. Für diejenigen, die mehr Informationen wünschen, gibt es das Buch "Führer des Wasserfall- und Schleusengebiets Trollhättan" im Innovatum Kunskapens hus oder im Touristbüro zu kaufen.



NILS ERICSONS PROMENAD

Denna guide tar dig med på en promenad bland slussarna, som utan tvekan är områdets mest välbesökta utflyktsmål. I denna unika miljö får du stifta bekantskap med tre generationer slussleder, skapade utifrån fartygens behov att ta sig förbi Trollhättrefallen.

THE NILS ERICSON WALK

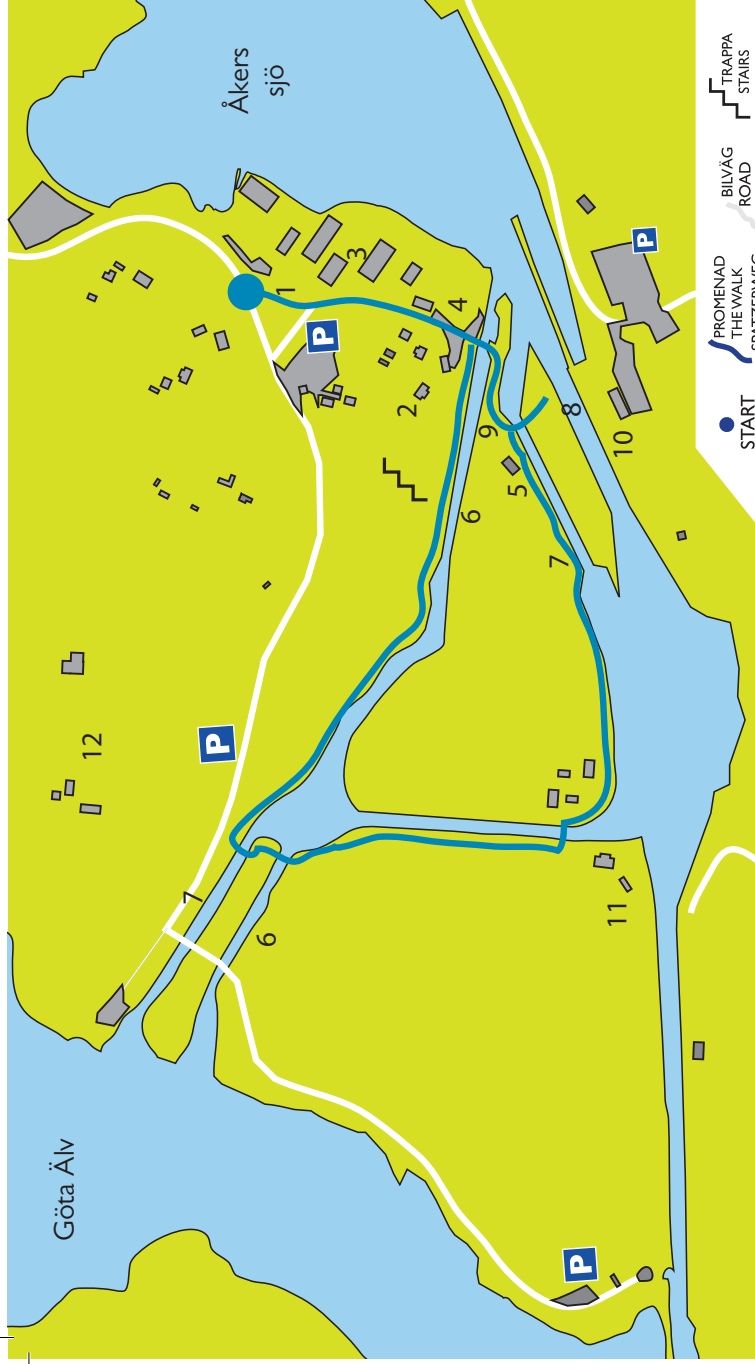
This is a guide to a walk down by the locks, without doubt the most popular attraction of the area. Get acquainted with three different lock systems, built from the needs of the ships to pass the falls of Trollhättan.

NILS ERICSON SPATZERWEG

Dieser Führer begleitet Sie auf Nils Ericsons Spaziergang durch die Schleusen, die zweifellos das meistbesuchte Ausflugsziel des Gebiets sind. Lernen Sie drei Generationen von Schleusenrinnen kennen, die wegen des Bedarf an Verkehrskanälen an den Trollhättanwasserfällen vorbei gebaut wurden.

Nils Ericson Spatzerweg

1. **Das Kanalmuseum**, mit Ausstellungen über die Schifffahrt auf dem Göta älv. Ursprünglich wurde es im Jahr 1890 als Hauptvorratsgebäude errichtet.
2. **Unterkünfte für Schleusenwärter**, errichtet von 1880 bis 1920.
3. **Werkstätten**, errichtet in den Jahren 1900-1920 zur Wartung der Schleusen u.ä.
4. **Das alte Kanalbüro**, errichtet im Jahr 1795, umgebaut im Jahr 1876. Das Gebäude diente zunächst als Krankenstube für Cholerakranke, ehe es bei Eröffnung der Schleusen im Jahr 1800 zu einem Büro mit Wohngelegenheit umgestaltet wurde.
5. **Café**, errichtet in den Jahren kurz vor 1900.
6. **Schleusenrinne aus dem Jahr 1800**, bestehend aus acht Schleusen in zwei Abschnitten. Die Schleusen sind 6,35 m breit und 36,6 m lang. Hier wurden Schiffe mit einer Ladung von bis zu 140 Tonnen geschleust.
7. **Schleusenrinne aus dem Jahr 1844**, bestehend aus elf Schleusen in drei Abschnitten. Die Schleusen sind 7,28 m breit und 35,6 m lang. Hier wurden Schiffe mit einer Ladung von bis zu 300 Tonnen geschleust.
8. **Schleusenrinne aus dem Jahr 1916**, bestehend aus vier Schleusen in zwei Abschnitten. Die ursprüngliche Breite der Schleusen betrug 12,5 m und die Länge 87 m. Hier konnten Schiffe mit einer Ladung von bis zu 1.500 Tonnen geschleust werden. In den Jahren nach 1970 wurde die Kapazität der Schleusen erhöht, so daß heute Schiffe mit einer Ladung von bis zu 4000 Tonnen geschleust werden können. Die Schleusen sind jetzt 13,7 m breit und 90 m lang.
9. **Gedenkstein für Nils Ericson** (1802-1870). Er war Ingenieur und von großer Bedeutung für den Aufbau der schwedischen Eisenbahn und der Kanäle im 19. Jahrhundert. Er führte die Aufsicht beim Bau der Schleusen 1844 in Trollhättan.
10. **Das neue Kanalbüro**, errichtet 1935, Ausbau 1956.
11. **Wohnhaus**, errichtet 1895.
12. **Hauptwohnhaus Åker**, errichtet 1814. Hier wohnte eine Zeitlang Nils Ericson.



The Nils Ericson Walk

1. **The Canal museum** with exhibits on the shipping industry along the river Göta Älv. Originally built as the main storehouse in 1890.
2. **Lock-keeper residence**, built between 1880 and 1920.
3. **Workshops**, built 1900-1920s for maintenance of locks and the like.
4. **The old canal office**, built in 1795, rebuilt in 1876. The building first served as a cholera hospital before becoming an office and home when the locks were opened in 1800.
5. **Café**, built in the 1890s.
6. **The locks from 1800**, consist of eight locks in two stages. The width of the locks is 6.35 m and the length is 36.6 m. Ships could carry a cargo up to 140 tons.
7. **The locks from 1844**, consist of 11 locks in three stages. The width of the locks is 7.28 m and the length is 35.6 m. Ships could carry a cargo up to 300 tons.
8. **The locks from 1916**, consist of four locks in two stages. The original dimensions of the locks: width 12.5 m and length 87 m. Ships could carry a cargo up to 1500 tons. In the 1970s, the capacity of the locks was increased so that ships, today, can carry a cargo up to 4000 tons. The width of the locks is now 13.7 m and the length is 90 m.
9. **Stone raised in memory of Nils Ericson** (1802-1870). He was an engineer who was very important to the expansion of Sweden's railways and canals in the 19th century. He supervised the construction of the locks from 1844 in Trollhättan.
10. **New canal office**, built 1935, built on 1956.
11. Residence, built 1895.
12. **The manor house Åker**, built 1814. The designer and supervisor of the construction of the 1844 locks, Nils Ericson, lived here.